



Številka: 5611-27/2021/4

Ljubljana, 5. maja 2021

EVA 2021-1811-0007

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE

Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Uredba o ratifikaciji Sporazuma o sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o "Postavitvi modularne stavbe za izobraževalne namene – donacija Republike Slovenije Republiki Albaniji po potresu novembra 2019" – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji sklep:

Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o ratifikaciji Sporazuma o sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o "Postavitvi modularne stavbe za izobraževalne namene – donacija Republike Slovenije Republiki Albaniji po potresu novembra 2019", sklenjenega v Tirani 31. decembra 2020, in jo objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Sklep prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Mateja Štrumelj-Piškur, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje zadeve.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

Vlada Republike Slovenije je 3. 12. 2020 sprejela pobudo za sklenitev Sporazuma o sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o "Postavitvi modularne stavbe za izobraževalne namene – donacija Republike Slovenije Republiki Albaniji po potresu novembra 2019". Sporazum je bil podpisan v Tirani 31. decembra 2020.

Cilj sporazuma o sodelovanju je urediti osnovna načela za izvedbo projekta postavitve modulne zgradbe za izobraževalne namene, ki predstavlja donacijo Republike Slovenije Republiki Albaniji po

potresu novembra 2019. Sporazum o sodelovanju določa, da albanske oblasti zagotovijo lokacijo za postavitev modularne šole (v kraju Nuajë v občini Krujë), ki bo skupaj s stroški izgradnje temeljev financirana iz donacijskih sredstev Republike Slovenije. Za izvedbo ostalih del v povezavi s tem objektom bodo sredstva zagotovljena s strani Sveta ministrov Republike Albanije.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo	2130-20-8139 Postavitev modularnega objekta v Republiki Albaniji	603410 Mednarodno razvojno sodelovanje	65.400 EUR	
SKUPAJ			65.400 EUR	
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1		
SKUPAJ				

OBRAZLOŽITEV:

Celotni stroški projekta, ki jih bo poravnala Republika Slovenija so 327.000 EUR. Izvajalcu projekta CMSR, je Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo 31. 12. 2020 že plačalo 80 % vrednosti projekta, in sicer 261.600 EUR. Preostali znesek 65.400 EUR bo plačan v letu 2021. Sredstva so zagotovljena na proračunski postavki Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo 603410 – Mednarodno razvojno sodelovanje.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

/

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

dr. Anže Logar
MINISTER

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) Vlada Republike Slovenije izdaja

**UREDBO O RATIFIKACIJI
SPORAZUMA O SODELOVANJU MED
VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN
SVETOM MINISTROV REPUBLIKE ALBANIJE
O "POSTAVITVI MODULARNE STAVBE ZA IZOBRAŽEVALNE NAMENE – DONACIJA
REPUBLIKE SLOVENIJE REPUBLIKI ALBANIJI PO POTRESU NOVEMBRA 2019"**

1. člen

Ratificira se Sporazum o sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o "Postavitvi modularne stavbe za izobraževalne namene – donacija Republike Slovenije Republiki Albaniji po potresu novembra 2019", sklenjen v Tirani 31. decembra 2020.

2. člen

Sporazum se v izvorniku v slovenskem jeziku glasi¹:

¹ Besedilo sporazuma v albanskem in angleškem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje zadeve.

SPORAZUM O SODELOVANJU

MED

VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE

IN

SVETOM MINISTROV REPUBLIKE ALBANIJE

O "POSTAVITVI MODULARNE STAVBE ZA IZOBRAŽEVALNE NAMENE – DONACIJA REPUBLIKE SLOVENIJE REPUBLIKI ALBANIJI PO POTRESU NOVEMBRA 2019"

Vlada Republike Slovenije in Svet ministrov Republike Albanije (v nadaljnjem besedilu: pogodbenika) sta se

dogovorila o:

1. ČLEN

Namen sporazuma

Cilj sporazuma o sodelovanju je določiti temeljna načela za izvedbo projekta "**POSTAVITEV MODULARNE STAVBE ZA IZOBRAŽEVALNE NAMENE – DONACIJA REPUBLIKE SLOVENIJE REPUBLIKI ALBANIJI PO POTRESU NOVEMBRA 2019**", ki zajema modularno stavbo, ki jo je Republika Slovenija Republiki Albaniji zagotovila v izobraževalne namene (v nadaljnjem besedilu: **projekt**), pri čemer bo izvedba potekala na podlagi sodelovanja in v okviru tehničnih pogojev, ki sta jih določila enota za izvedbo in lastnik projekta, in veljavne nacionalne zakonodaje pogodbenikov.

Podpora v višini 300.000 EUR je del slovenske zaveze na donatorski konferenci "Skupaj za Albanijo", ki je potekala 17. februarja 2020. Podpora zajema donacijo v naravi, in sicer v obliki montažne zgradbe v skupni bruto vrednosti 300.000 EUR, ki vključuje 35.100 EUR sredstev za stroške pripravljalnih del (temeljenja). Izpolnjevanje obveznosti lastnika projekta, kot je opredeljeno v 3. členu, je prvi pogoj za izvedbo projekta po tem sporazumu.

V okviru sporazuma o sodelovanju Center za mednarodno sodelovanje in razvoj (CMSR) zastopa slovenskega pogodbenika v vlogi enote za izvedbo, pri čemer občina Kruja v vlogi lastnika projekta (v nadaljnjem besedilu: lastnik projekta) sodeluje z enoto za izvedbo.

2. ČLEN

Zakonski okvir in obseg projekta

1. Sporazum o sodelovanju je v skladu z zakoni in predpisi obeh pogodbenikov.
2. V okviru projekta Republika Slovenija Republiki Albaniji zagotovi modularno stavbo za izobraževalne namene, da bi izpolnili nujne prostorske potrebe izobraževalnega sektorja v občini Kruja, upravna enota Cudhi, ki jo je 26. novembra 2019 prizadel potres v Albaniji.

Predvideno modularno šolo naj bi sestavljale tri učilnice, en prostor za učitelje in stranišča, vendar brez povišja.

3. ČLEN

Obveznosti pogodbenikov

1. V okviru projekta lastnik projekta iz Republike Albanije zagotovi ustrezno zemljišče z zadostno površino, ki ga ima v lasti ali z njim razpolaga, za postavitve modularne stavbe ustrezne kakovosti na območju, ki ga je prizadel potres.
2. V okviru projekta Svet ministrov Republike Albanije v proračunu občine Kruja (lastnik projekta) zagotovi sredstva, potrebna za kritje stroškov za:
 - a. ustrezno zemljišče za postavitve modularne stavbe;
 - b. projektiranje na podlagi osnutka projektnega načrta, ki ga je pripravila enota za izvedbo, vključno z vsemi drugimi morebitnimi elementi: krajinska ureditev in ureditev športnega in otroškega igrišča, postavitve ograje, načrtovanje komunalne ureditve itd.;
 - c. prostorsko načrtovanje vseh ureditev v okviru projekta in pridobitev vseh ustreznih dovoljenj in soglasij;
 - d. pripravo gradbišča;
 - e. gradbeni nadzor;
 - f. vodjo gradbišča;
 - g. vso dokumentacijo, potrebno za izvedbo gradbenih del;
 - h. krajinska dela;
 - i. druge stroške, ki so povezani s projektom in niso izrecna obveznost enote za izvedbo.
3. Lastnik projekta z enoto za izvedbo sklene sporazum o donaciji, v katerem se opredelijo pravice in obveznosti med pogodbenikoma, in dejavno spodbuja izvedbo projekta.
4. Lastnik projekta mora zagotoviti in financirati:
 - ustrezno zemljišče za postavitve modularne stavbe;
 - projektiranje na podlagi osnutka projektnega načrta, ki ga je pripravila enota za izvedbo, vključno z vsemi drugimi morebitnimi elementi: krajinska ureditev in ureditev športnega in otroškega igrišča, postavitve ograje, načrtovanje komunalne ureditve itd.;
 - prostorsko načrtovanje vseh ureditev v okviru projekta in pridobitev vseh ustreznih dovoljenj in soglasij (gradbeno, okoljevarstveno, pooblastila, licence itd.) in potrebno dokumentacijo v skladu z odobrenim projektним načrtom, ki ga je pripravila enota za izvedbo;
 - izbrati izvajalca za vsa dela, vključno s pripravljalnimi in krajinskimi deli;
 - vodjo gradbišča;
 - gradbeni nadzor;
 - vso potrebno komunalno infrastrukturo (oskrba z električno energijo, oskrba z vodo, kanalizacijski sistem, telekomunikacijske povezave itd.) na zemljišču (tudi med gradnjo in postavitvijo modularne stavbe) v skladu s tehničnimi zahtevami enote za izvedbo in izvajalca projekta, vključno s povezavami, ki so potrebne, da se omogoči pravilno delovanje projekta;
 - postopke za uvoz, vključno s pridobitvijo soglasja za uveljavljanje oprostitve plačila DDV in oprostitve drugih dajatev, ki se uporabljajo za ta projekt;

- vsebnik za odpadke za odstranjevanje embalaže in ostankov materiala;
- varnost na gradbišču, zagotavljanje osnovnih pogojev za delavce na kraju samem, zagotavljanje začasnega skladišča za opremo;
- pridobitev vseh potrdil o ustreznosti kakovosti uporabljenih materialov in skladnosti z veljavnimi standardi;
- uporabno dovoljenje;
- nemoteno izvajanje projekta v sodelovanju z lokalnimi deležniki;
- redno vzdrževanje objekta v času njegove življenjske dobe;
- morebitne druge dejavnosti, ki so povezane s projektom in niso vključene v obveznosti enote za izvedbo.

Poleg navedenega mora lastnik projekta zagotoviti tudi:

- najem gradbenega podjetja za pripravo gradbišča, vključno z izvedbo vseh potrebnih pripravljalnih del (rušitvena dela, odstranitev razbitin in njihovo ustrezno deponiranje, temeljenje v skladu s projektnim načrtom in zahtevami izvajalca projekta), ki jih v skladu s 1. členom tega sporazuma sofinancira enota za izvedbo v višini do 35.100 EUR.

Nabavo, dostavo in postavitve modularne stavbe za izobraževalne namene organizira enota za izvedbo v skladu z naslednjo točko. Standardi za projekte in izvedbo so v skladu z albanskimi standardi in standardi EU – pridobljeni certifikati CE. Pogodbenika se strinjata, da se stroški, ki jih krije izvedbena enota, omejijo na dejavnosti in obveznosti iz tega sporazuma.

5. Lastnik projekta dejavno sodeluje z izvajalcem projekta, ki mu je bilo naročilo za postavitve modularne stavbe oddano na podlagi postopka javnega naročanja, ki ga je izvedla enota za izvedbo.
6. Enota za izvedbo projekt izvede na podlagi spodaj navedenih osnovnih parametrov:
 - vrsta modularne zgradbe;
 - hitra postavitve (kratek postopek izvedbe in gradnje);
 - hitra uporabnost izobraževalne ustanove (šole);
 - potresna varnost;
 - uporaba izobraževalnih in zdravstvenih standardov EU;
 - skladnost s standardi kakovosti EU.
7. Izvedbo sporazuma o sodelovanju nadzira delovna skupina, kot je opredeljeno v 5. členu.
8. Zemljišče za gradnjo se izroči v skladu z besedilom sporazuma o sodelovanju. Vse obveznosti tretjih oseb na gradbišču (razlastitev) in vse pravne obveznosti bremenijo pristojne organe v Republiki Albaniji, vključno z lastnikom projekta.
9. Lastnik preda zemljišče, ki je prosto bremen in oseb. Morebitne težave s prostorsko ureditvijo in lastništvom zemljišč rešujejo pristojni organi Republike Albanije, vključno z lastnikom projekta, pri čemer se razrešijo v skladu s tem sporazumom.
10. Za izvedbo projekta lastnik projekta izvajalcu projekta, ki ga izbere enota za izvedbo, zagotovi razpoložljivost gradbišča ter vso potrebno komunalno infrastrukturo in dokumentacijo (dovoljenja, licence, soglasja, pooblastila itd.).
11. Za donacijo po tem sporazumu veljajo vse pravne določbe, ki veljajo za ustrezne davčne oprostitve, predvidene v pravnem okviru za postopek obnove (vsi davki, dajatve,

prelevmani, carine ali drugi podobni stroški se ne uporabljajo). Če se kateri koli davek, dajatev, carina ali drugi podobni stroški (v nadaljnjem besedilu: davki in dajatve) uporablja ali se začne uporabljati za ta sporazum ali donacijo iz sporazuma o donaciji, sklenjenim med enoto za izvedbo in lastnikom projekta, vse tovrstne davke in dajatve krije Republika Albanija, Svet ministrov Republike Albanije pa si bo razumno prizadeval pridobiti ustrezno izjemo ali oprostitev oziroma bo Svet ministrov tovrstne davke in dajatve plačal ali, če je tovrstne davke in dajatve plačala enota za izvedbo, poskrbel za povračilo stroškov enoti za izvedbo in ji povrnil škodo ter jo branil in ščitil pred kakršnimi koli zahtevki v zvezi s tovrstnimi davki in dajatvami.

12. Predaja modularne stavbe se izvede med donatorjem (Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo Republike Slovenije) in lastnikom projekta kot pristojnim organom, v čigar korist se projekt izvaja. Lastnik projekta zagotovi redno vzdrževanje objekta v času njegove življenjske dobe.
13. V skladu s sporazumom o sodelovanju je donator (Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo Republike Slovenije) upravičen do davčnih olajšav na podlagi zakona št. 97/2019 o sprejetju normativnega akta Sveta ministrov Republike Albanije št. 9 z dne 16. 12. 2019, tj. Akta o odpravljanju škode kot posledice naravnih nesreč, in veljavnih določb davčne zakonodaje Republike Albanije v zvezi s postopkom obnove.

4. ČLEN

Financiranje projekta

Po podpisu sporazuma o sodelovanju enota za izvedbo in lastnik projekta podpišeta sporazum o donaciji za projekt postavitve modularne stavbe za izobraževalne namene. Sporazum o donaciji iz 3. člena določa pravice in obveznosti enote za izvedbo in lastnika projekta ter pogoje donacije. V skladu s sporazumom o sodelovanju in sporazumom o donaciji vse stroške v zvezi z nabavo, dostavo in postavitvijo modularne stavbe za izobraževalne namene krije enota za izvedbo. Lastnik projekta krije vse stroške v zvezi s pripravo gradbišča, pripravljalnimi deli (temeljenje, kanalizacijski sistem, oskrba z elektriko in vodo na zemljišču), ustreznimi dovoljenji (gradbeno, okoljevarstveno) in končno krajinsko ureditvijo. Lastnik projekta dejavno sodeluje z izvajalcem projekta, ki mu je bilo naročilo oddano na podlagi postopka javnega naročanja, ki ga je izvedla enota za izvedbo.

5. ČLEN

Ustanovitev delovne skupine

1. Za izvajanje sporazuma o sodelovanju se ustanovi delovna skupina, ki jo sestavljajo predstavniki Republike Albanije in Republike Slovenije. Delovna skupina sodeluje z namenom, da se projekt dokonča v zastavljenem roku in da se morebitne težave rešijo neposredno.
2. Za izvajanje sporazuma o sodelovanju imata pogodbenika možnost, da po potrebi skleneta dodatne protokole, ki lahko vključujejo tehnične specifikacije.

6. ČLEN

Zaupnost informacij

Pogodbenika informacije, dokumente in projekte, ki sta si jih izmenjala v okviru izvedbe projekta, uporabljata le za namene, za katere sta se dogovorila, in jih brez pisnega soglasja drugega pogodbenika ne smeta posredovati tretjim osebam.

7. ČLEN **Reševanje sporov**

1. Spore, ki lahko nastanejo v zvezi z razlago sporazuma o sodelovanju, pogodbenika rešujeta z medsebojnim posvetovanjem in pogajanjem.
2. Pogodbenika bosta izvajala ta sporazum o sodelovanju ob pogoju, da bosta izpolnjevala obveznosti v zvezi z intelektualno lastnino v skladu z mednarodnimi sporazumi, katerih pogodbenika sta, in v skladu z njuno nacionalno zakonodajo.

8. ČLEN **Začetek veljavnosti, trajanje in spremembe**

1. Sporazum o sodelovanju začne veljati z dnem prejema zadnjega uradnega pisnega obvestila, s katerim se pogodbenika po diplomatski poti obvestita o dokončanju notranjepravnih postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.
2. Sporazum o sodelovanju se sklene za obdobje dveh let in se začasno uporablja od dneva podpisa. Vsaka pogodbenica lahko sporazum o sodelovanju odpove, tako da drugega pogodbenika po diplomatski poti 3 (tri) mesece vnaprej pisno obvesti o svoji nameri.
3. Sporazum o sodelovanju se lahko kadar koli spremeni s pisnim soglasjem pogodbenikov. Spremembe začnejo veljati v skladu s postopkom iz prvega odstavka tega člena.

Sestavljeno v Tirani dne 31. 12. 2020 v dveh izvornikih v slovenskem, albanskem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna. Ob različni razlagi prevlada angleško besedilo.

Za

VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE

Peter JAPELJ I.r.

VELEPOS LANIK
REPUBLIKE SLOVENIJE V REPUBLIKI
ALBANIJI

Za

SVET MINISTROV REPUBLIKE ALBANIJE

Arben AHMETAJ I.r.

DRŽAVNI MINISTER
ZA OBNOVO

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za gospodarstvo.

4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št.

Ljubljana, dne

EVA 2021-1811-0007

PREDSEDNIK VLADE

OBRAZLOŽITEV

Albanijo je sredi novembra 2019 prizadel potres z magnitudo 6,4 katerega epicenter je bil približno 30 km zahodno od glavnega mesta Tirane, tako da je bilo najbolj prizadeto območje Drača in Tirana. Ob potresu je umrlo 51 ljudi, okoli 1.000 jih je bilo poškodovanih, več kot 14.000 pa se jih je moralo preseliti. Potres je poškodoval na tisoče stavb, med njimi tudi izobraževalne ustanove in zdravstvene centre. Po oceni, ki jo je v sodelovanju z EU, Svetovno banko in agencijami Združenih narodov pripravila albanska vlada, je bilo v potresu popolnoma ali delno uničenih 146 izobraževalnih ustanov, kar onemogoča oziroma otežuje izvajanje pouka za otroke. Ocenjeni stroški za obnovo objektov v sektorju izobraževanja znašajo 63,6 milijonov evrov. Na donatorski konferenci za pomoč Albaniji, ki jo je sredi februarja 2020 organizirala Evropska komisija, je Republika Slovenija za popotresno obnovo Albaniji napovedala donacijo v višini 300.000 evrov, ki bo namenjena izvedbi humanitarno-razvojnega projekta postavitve modularne šole v Albaniji.

Postavitev modularne šole je humanitarni projekt, saj odpravlja posledice potresa novembra 2019 in predstavlja slovenski prispevek k popotresni obnovi, najavljen na donatorski konferenci "Together For Albania" v Bruslju, 17. februarja 2020. Projekt sodi v področje rehabilitacije in rekonstrukcije po naravnih nesrečah. Albanija kot del Zahodnega Balkana sodi tudi v geografsko prednostno območje slovenskega mednarodnega razvojnega sodelovanja.

Projekt je skladen s ciljem trajnostnega razvoja št. 1 Odpraviti vse oblike revščine povsod po svetu (Podcilj 1.5 Do leta 2030 poskrbeti za večjo vzdržljivost najrevnejših in ljudi, ki živijo v težkih razmerah, zmanjšati njihovo izpostavljenost in dovzetnost za skrajne vremenske pojave, ki so posledica podnebnih sprememb, ter druge gospodarske, socialne in okoljske pretrese in katastrofe) in ciljem št. 11 Poskrbeti za odprta, varna, vzdržljiva in trajnostna mesta in naselja (Podcilj 11.5 Do leta 2030 občutno zmanjšati število umrlih in prizadetih ter neposredne gospodarske izgube na ravni svetovnega BDP zaradi naravnih in drugih nesreč, tudi v povezavi z vodo, pri čemer je treba zlasti poskrbeti za varnost revnih in ljudi, ki živijo v težkih razmerah).

Vlada Republike Slovenije je 3. 12. 2020 sprejela pobudo za sklenitev Sporazuma o sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Republike Albanije o "Postavitvi modularne stavbe za izobraževalne namene – donacija Republike Slovenije Republik Albaniji po potresu novembra 2019". Sporazum je bil podpisan v Tirani 31. decembra 2020, na slovenski strani ga je podpisal Peter Japelj, veleposlanik Republike Slovenije v Republik Albaniji, na albanski strani pa Arben Ahmetaj, državni minister za obnovo. Sporazum se začasno uporablja z dnem podpisa, t.j. od 31. decembra 2020.

Cilj sporazuma o sodelovanju je urediti osnovna načela za izvedbo projekta postavitve modularne zgradbe za izobraževalne namene, ki predstavlja donacijo Republike Slovenije Republik Albaniji po potresu novembra 2019, v skladu z Odlokem albanske Državne komisije za obnovo št. 10, z dne 7. 4. 2020.

Sporazum o sodelovanju določa, da albanske oblasti zagotovijo lokacijo za postavitev modularne šole (v kraju Nuajë v občini Krujë), ki bo skupaj s stroški izgradnje temeljev financirana iz donacijskih sredstev Republike Slovenije. Za izvedbo ostalih del v povezavi s tem objektom bodo sredstva zagotovljena s strani Sveta ministrov Republike Albanije.

Za izvajanje tega sporazuma o sodelovanju bo ustanovljena delovna skupina, v kateri bodo sodelovali predstavniki Republike Slovenije in Republike Albanije.

Pogodbenika sporazuma o sodelovanju bosta informacije in dokumente, ki si jih bosta medsebojno izmenjala, uporabljala samo za namen izvedbe projekta v okviru sporazuma. Dokumentov in informacij pogodbenika ne bosta posredovala tretjim osebam brez pisnega soglasja drugega pogodbenika.

Spori v zvezi z razlago tega sporazuma o sodelovanju, se rešujejo s posvetovanji in pogajani med pogodbenikoma.

Sporazum je sklenjen za obdobje dveh let. Vsak pogodbenik lahko sporazum odpove, tako da drugega pogodbenika po diplomatski poti 3 (tri) mesece vnaprej pisno obvesti o svoji nameri.

Sporazum v skladu s prvo alinejo šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah ratificira Vlada Republike Slovenije z uredbo.

Celotni stroški projekta, ki jih bo poravnala Republika Slovenija so 327.000 EUR. Izvajalcu projekta CMSR, je Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo 31. 12. 2020 že plačalo 80 % vrednosti projekta, in sicer 261.600 EUR. Preostali znesek 65.400 EUR bo plačan v letu 2021. Sredstva so zagotovljena na proračunski postavki Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo 603410 – Mednarodno razvojno sodelovanje.

Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.